

University of Groningen

Getting off the fence

Bloemert, Jasmijn

DOI:
[10.33612/diss.101550168](https://doi.org/10.33612/diss.101550168)

IMPORTANT NOTE: You are advised to consult the publisher's version (publisher's PDF) if you wish to cite from it. Please check the document version below.

Document Version
Publisher's PDF, also known as Version of record

Publication date:
2019

[Link to publication in University of Groningen/UMCG research database](#)

Citation for published version (APA):

Bloemert, J. (2019). *Getting off the fence: Exploring the role, position, and relevance of literature education in the teaching of English as a foreign language in Dutch secondary education*. [Thesis fully internal (DIV), University of Groningen]. Rijksuniversiteit Groningen. <https://doi.org/10.33612/diss.101550168>

Copyright

Other than for strictly personal use, it is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

The publication may also be distributed here under the terms of Article 25fa of the Dutch Copyright Act, indicated by the "Taverne" license. More information can be found on the University of Groningen website: <https://www.rug.nl/library/open-access/self-archiving-pure/taverne-amendment>.

Take-down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Downloaded from the University of Groningen/UMCG research database (Pure): <http://www.rug.nl/research/portal>. For technical reasons the number of authors shown on this cover page is limited to 10 maximum.

References

References

- Akyel, A. & Yalçın, E. (1990). Literature in the EFL class: a study of goal-achievement incongruence. *ELT Journal Volume*, 44(3), 174-180.
- Amer, A. A. (2003). Teaching EFL/ESL literature. *Reading Matrix: An International Online Journal*, 3(2), 63-73.
- Barrette, C. M., Paesani, K., & Vinall, K. (2010). Toward an integrated curriculum: Maximizing the use of target language literature. *Foreign Language Annals*, 43(2), 216-230.
- Beausaert, S. A. J., Segers, M. S. R., & Wiltink, D. P. A. (2013). The influence of teachers' teaching approaches on students' learning approaches: the student perspective. *Educational Research*, 55(1), 1-15.
- Beglar, D., Hunt, A., & Kite, Y. (2012). The effect of pleasure reading on Japanese university EFL learners' reading rates. *Language Learning*, 62(3), 665-703.
- Belcher, D., & Hirvela, A. (2000). Literature and L2 composition: Revisiting the debate. *Journal of Second Language Writing*, 9(1), 21-39.
- Berg, B. L. & Lune, H. (2012). *Qualitative Research Methods for the Social Sciences* (8th ed.). Upper Saddle River, NJ: Pearson Education, Inc.
- Bergold, J. & Thomas, S. (2012). Participatory research methods: A methodological approach in motion. *Forum Qualitative Social Research*, 13(1). Retrieved from <http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/1801/3334>
- Bernhardt, E. (2010). A Reaction to the MLA Report. *Reading in a Foreign Language*, 22(1), 1-4.
- Biggs, J., & Tang, C. (2007). *Teaching for quality learning at university: What the student does* (3rd ed.). Maidenhead: Open University Press.
- Bloemert, J. & van Veen, K. (accepted). Teaching Shakespeare's *Macbeth* in a Dutch secondary school EFL classroom. In A. Paran (Ed.), *Shakespeare in the L2 classroom*. London: Routledge.
- Bloemert, J., de Gloppe, K., Lowie, W., Ravestloot, C., van Veen, K., & Graus, J. (Eds.) (2018). *Vakdidactisch onderzoek en de onderwijspraktijk* [Special Issue]. Utrecht, Netherlands: VLLT.
- Blömeke, S. & Delaney, S. (2012). Assessment of teacher knowledge across countries: A review of the state of research. *ZDM*, 44(3), 223-247.
- Bolitho, R., Carter, R., Hughes, R., Ivanic, R., Matsuhara, H., & Tomlinson, B. (2003). Ten Questions about Language Awareness. *English language Teaching Journal*, 57(3), 251-259.
- Borko, H. (2004). Professional development and teacher learning: Mapping the terrain. *Educational Researcher*, 33(8), 3-15.
- Bredella, L. (2012). Literary texts and intercultural understanding. In Byram, M. & A. Hu, (Eds.), *The Routledge encyclopaedia of language teaching and learning* (2nd ed., pp. 438-443). London & New York: Routledge.
- Brown, A. (2009). Students' and teachers' perceptions of effective foreign language teaching: a comparison of ideals. *The Modern Language Journal*, 93(1), 46-60.
- Brumfit, C.J. & Carter, R.A. (1986). *Literature and Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Bryson, C. (2014). *Understanding and developing student engagement*. Milton Park, Abingdon, Oxon New York, NY: Routledge.
- Burbules, N.C. (1993). *Dialogue in teaching: Theory and Practice*. Teachers College Press: New York.
- Burbules, N.C., & Bruce, B.C. (2002). Theory and research on teaching as dialogue. In V. Richardson (Ed.), *Handbook of research on teaching* (4th ed., pp. 1102-1121). Washington DC: American Educational Research Association.
- Byram, M. (2014). Twenty-five years on - from cultural studies to intercultural citizenship. *Language Culture and Curriculum*, 27(3), 209-225.
- Byrne, B. (2012). *Structural equation modelling with Mplus: basic concepts, applications, and programming*. New York: Routledge Academic.
- Carter, R. & M. N. Long, M. N. (1990). Testing Literature in EFL classes: tradition and innovation. *ELT Journal*, 44(3), 215-221.
- Carter, R., & Long, M. N. (1991). *Teaching literature*. Harlow, Essex Longman; New York: Longman Pub.

- Carter, R. (2007). Literature and language teaching 1986-2006: A review. *International Journal of Applied Linguistics*, 17(1), 3-13.
- Carter, R. (2015). Epilogue: Literature and Language Learning in the EFL Classroom. In: Teranishi, M., Saito, Y., & Wales, K. (Eds). *Literature and Language Learning in the EFL classroom*. New York, NY: Palgrave MacMillan.
- Ceja, C. (2012). Advanced research projects in the humanities: New trends on Literature, Languages & Linguistics Studies. Athens, ATINER'S Conference Paper Series (No: LIT2012-0221).
- Chan, P.K.W. (1999). Literature, Language awareness and EFL. *Language Awareness*, 8(1), 38- 50
- Charteris, J. & Smardon, D. (2018). The politics of student voice: unravelling the multiple discourses articulated in schools. *Cambridge Journal of Education*, 49(1), 93-110.
- Christensen, P. & Prout, A. (2002). Working with ethical symmetry in social research with children. *Childhood*, 9(4), 477-97.
- Clark, C.M. & Peterson, P.L. (1986). Teachers' Thought Processes. In: Wittrock, M.C. (Ed.), *Handbook of Research on Teaching*, (3rd ed., 255-296). New York: Macmillan.
- Coburn, C. E. (2001). Collective sensemaking about reading: How teachers mediate reading policy in their professional communities. *Educational Evaluation and Policy Analysis*, 23(2), 145-70.
- Cohen, S.A. (1987). Instructional alignment: Searching for a magic bullet. *Educational Researcher*, 16, 16-20.
- Cohen, L., Manion, L., & Morrison, K. (2011). *Research methods in education* (7th ed.). London; New York: Routledge.
- Collie, J., & Slater, S. (1987). *Literature in the language classroom: A resource book of ideas and activities*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cook-Sather, A. (2002). Authorising students' perspectives: Toward trust, dialogue, and change in education. *Educational Researcher*, 31(4), 3-14.
- Cook-Sather, A. (2006). Sound, presence, and power: Exploring 'student voice' in educational research and reform. *Curriculum Inquiry*, 36(4), 359-390.
- Costello, J. (1990). Promoting literacy through literature: Reading and writing in ESL composition. *Journal of Basic Writing*, 9(1), 20-30.
- Council of Europe. (2001). *Common European Framework of Reference for languages: Learning, teaching, assessment*. Cambridge, U.K.: Press Syndicate of the University of Cambridge.
- Council of Europe. (2018). *Common European framework of reference for languages: Learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors*. Retrieved from <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>
- Coyle, D. (2007). Content and language integrated learning: Towards a connected research agenda for CLIL pedagogies. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 543-562.
- Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and language integrated learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Creswell, J.W. & Plano Clark, V.L. (2011). *Designing and Conducting Mixed Methods Research* (2nd ed.). Los Angeles: Sage Publications.
- Creswell, J.W. & Poth, C.N. (2018). *Qualitative Inquiry and Research Design Choosing among Five Approaches* (4th ed.). Thousand Oaks, U.S.A.: SAGE Publications, Inc.
- Curriculum.nu. (2018). Tweede tussenproduct ontwikkelteam Engels/MVT Curriculum.nu. Geraadpleegd op <https://curriculum.nu/>
- De Graaff, R. (2013). Taal om te leren: Iedere docent een CLIL-docent. *Levende Talen Magazine*, 100(7), 7-11.
- De Graaff, R. (2018). Van Vreemde Talen naar Vereende Talen: De plek van vreemde talen in het onderwijs [Openbare les 24 mei 2018]. Hogeschool Utrecht.
- De Melker, R. (1970). *De Engelse literatuur op school: Een onderzoek naar denken en doen van leraren Engels in het Nederlands middelbaar onderwijs*. Groningen: Wolters-Noordhoff.
- Depaepe, F., Verschaffel, L. & Kelchtermans, G. (2013). Pedagogical content knowledge: A systematic review of the way in which the concept has pervaded mathematics educational research. *Teacher and Teacher Education*, 34, 12-25.
- Desimone, L. M. (2009). Improving impact studies of teachers' professional development: Toward better conceptualizations and measures. *Educational Researcher*, 38(3), 181-199.

- Desimone, L., & Stuckey, D. (2014). Sustaining professional development. In L. Martin, S. Kragler, D. Quatroche, & K. Bauserman (Eds.), *Handbook of professional development in Education: Successful Models and Practices, PreK-12* (pp. 467-482). New York, NY: Guilford Publications.
- Dewey, J. (1933). *How we think*. Mineola, NY: Dover Publications.
- Divsar, H., & Tahriri, A. (2009). Investigating the effectiveness of an integrated approach to teaching literature in an EFL context. *Journal of Pan-Pacific Association of Applied Linguistics*, 13(2), 105–116.
- Dörnyei, Z. (2003). *Questionnaires in second language research: Construction, Administration, and Processing*. Mahwah, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates.
- Doyle, W., & Ponder, G. A. (1977). The practicality ethic in teacher decision-making. *Interchange*, 8(3), 1-12.
- Dumontheil, I., Apperly, I., & Blakemore S. J. (2010). Online usage of theory of mind continues to develop in late adolescence. *Developmental Science*, 13(2), 331-8.
- Duncan, S. & Paran, A. (2017). The effectiveness of literature on acquisition of language skills and intercultural understanding in the high school context. A research report for the International Baccalaureate Organisation. Retrieved from: <http://www.ibo.org/contentassets/1fcfe0df17448bebe6781ea0396adff/effect-of-literature-on-language-acquisition-final-report.pdf>
- Duncan, S., & Paran, A. (2018). Negotiating the challenges of reading literature: Teachers reporting on their practice. In J. Bland (Ed.), *Using Literature in English Language Education: Challenging Reading for 8–18 Year Olds* (pp. 243-260). London: Bloomsbury Academic.
- Eccles, J. (1983). Expectancies, values, and academic behaviors. In J. T. Spence (Ed.), *Achievement and achievement motives: Psychological and sociological approaches* (pp. 75-146). San Francisco, CA: W. H. Freeman.
- Early, M., & Marshall, S. (2008). Adolescent ESL students' interpretation and appreciation of literary texts: A case study of multimodality. *Canadian Modern Language Review*, 64(3), 377-397.
- Entwistle, N., & Tait, H. (1990). Approaches to learning, evaluations of teaching, and preferences for contrasting academic environments. *Higher Education*, 19, 169-194.
- Entwistle, N. J. (1991). Approaches to learning and perceptions of the learning environment. *Higher Education*, 22(2), 201–204.
- Evens, M., Tielemans, K., Elen, J. & Depaep, F. (2019) Pedagogical content knowledge of French as a foreign language: differences between pre-service and in-service teachers. *Educational Studies*, 45(4), 422-439.
- Fielding, M. (2001). Students as radical agents of change. *Journal of Educational Change*, 2, 123-141.
- Fredricks, J., Blumenfeld, P., & Paris, A. (2004). School engagement: Potential of the concept, state of evidence. *Review of Educational Research*, 74(1), 59–105.
- Fredricks, J., McColskey, W., Meli, J., Mordica, J., Montrosse, B., & Mooney, K. (2011). *Measuring student engagement in upper elementary through high school: a description of 21 instruments*. (Issues & Answers Report, REL 2011–No. 098). Washington, DC: U.S. Department of Education, Institute of Education Sciences, National Center for Education Evaluation and Regional Assistance, Regional Educational Laboratory Southeast. Retrieved from <http://ies.ed.gov/ncee/edlabs>.
- Fullan, M., Cuttress, C., & Kilcher, A. (2005). Forces for Leaders of Change. *Journal of Staff Development*, 26(4), 54-64.
- Fullan, M. (2006). The future of educational change: System thinkers in action. *Journal of Educational Change*, 7(3), 113–22.
- Funk, A., van Borek, N., Taylor, D., Grewal, P., Tzemis, D., & Buxton, J.A. (2012). Climbing the “ladder of Participation”: Engaging experiential youth in a participatory research project. *Canadian Journal of Public Health*, 103(4), 288-292.
- Gala, C. (2008). Convergences and Transdisciplinarity in the Foreign Language Department: A Response to the MLA Report. *Journal of Language and Literacy Education*, 4(1), 34– 51. ERIC, files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1068175.pdf.
- Gholson, R., & Stumpf, C. (2005). Folklore, literature, ethnography, and second-language acquisition: Teaching culture in the ESL classroom. *TESL Canada Journal*, 22(2), 75-91.
- Gilroy, M., & Parkinson, B. (1996). Teaching literature in a foreign language. *Language Teaching*, 29(4), 213-225.
- Goodlad, J. I. (1979). *Curriculum Inquiry: The study of curriculum practice*. New York: McGraw-Hill.

- Grabe, W. (2009). *Reading in a second language: Moving from theory to practice*. New York: Cambridge University Press.
- Grabe, W. (2010). Revisiting the MLA Report on Reconfiguring Foreign Language Programs: The Role of Reading. *Reading in a Foreign Language*, 22(1), 11–14.
- Greene, J.J., Caracelli, V.J., & Graham, W.F. (1989). Toward a Conceptual Framework for Mixed-Method Evaluation Designs. *Educational Evaluation and Policy Analysis*, 3(11), 255-274.
- Grossman, P. L. (1990). *The making of a teacher: Teacher knowledge and teacher education*. New York, NY: Teachers College Press.
- Grossman, P. L., Schoenfeld, A., & Lee, C. D. (2005). Teaching subject matter: In L. Darling-Hammond, J. Bransford, P. LePage, K. Hammerness, & H. Duffy (Eds.), *Preparing teachers for a changing world: What teachers should learn and be able to do* (pp. 201-233). San Francisco: Jossey Bass.
- Hall, G. (1989). Mikhail Bakhtin's language based approach to Literature: A theoretical intervention. In R. Carter, R. Walker & C. Brumfit (Eds.), *Literature and the learner: Methodological approaches: ELT documents 130* (pp. 30-38). Hong Kong: Modern English Publications.
- Hall, G. (2015). *Literature in language education*. Basingstoke; New York: Palgrave Macmillan.
- Hart, R. (1992). *Children's Participation: From Tokenism to citizenship*. Innocenti Essays, 4. Florence: UNICEF International Child Development Centre.
- Hattie, J. & Yates, G. (2014). *Visible Learning and the Science of How We Learn*. New York: Routledge.
- Hayes, A. F., & Krippendorff, K. (2007). Answering the Call for a Standard Reliability Measure for Coding Data. *Communication Methods and Measures*, 1(1), 77-89. DOI: 10.1080/19312450709336664
- Hawley, W., & Valli, L. (1999). The essentials of effective professional development: A new consensus. In L. Darling-Hammond & G. Sykes (Eds.), *Teaching as the learning profession: Handbook of policy and practice* (pp.127-150). San Fransisco: Jossey-Bass.
- Herr, K. (1982). The Role of Literature in Secondary and Post-Secondary Language Instruction: Disparity or Unity. *Foreign Language Annals*, 15(3), 203–207.
- Hirsch, E. D., Kett, J. F., & Trefil, J. (1988). *Cultural literacy: What every American needs to know*. New York: Vintage Books.
- Hoecherl-Alden, G. (2006). Connecting language to content: Second language literature instruction at the intermediate level. *Foreign Language Annals*, 39(2), 244-254.
- Holdsworth, R. (2000). Schools that create real roles of value for young people. *Prospects*, 30(3), 349-362.
- Horwath, J., Efrosini, K., & Spyros, S. (2012). "I want my experiences to make a difference" promoting participation in policy-making and service development by young people who have experienced violence. *Children and Youth Services Review*, 34, 155–162.
- Hu, L.-T., & Bentler, P. M. (1999). Cutoff criteria for fit indexes in covariance structure analysis: Conventional criteria versus new alternatives. *Structural Equation Modeling*, 6, 1-55.
- Hulleman, C.S. & Cordray, D.S. (2009). Moving from the Lab to the Field: The Role of Fidelity and Achieved Relative Intervention Strength. *Journal of Research on Educational Effectiveness*, 2(1), 88-110.
- Hulshof, H., Kwakernaak, E., & Wilhelm, F. (2015). *Geschiedenis van het talenonderwijs in Nederland: Onderwijs in de moderne vreemde talen van 1500 tot heden* [History of language education in the Netherlands: Education in modern foreign language from 1500 up till the present]. Groningen: Passage.
- Isaac, A. (2002). 'Opening up' literary cloze. *Language and Education*, 16(1), 18–36.
- Iser, W. (1978). *A Theory of Aesthetic Response*. The John Hopkins University Press: Baltimore ad London.
- Janssen, F., Westbroek H., & Doyle W. (2015). Practicality studies: How to move from what works in principle to what works in practice. *Journal of the Learning Sciences*, 24(1), 176-186.
- Jones, C. and Carter, R. (2012) Forum: Literature and Language Awareness: Using Literature to Achieve CEFR Outcomes. *Journal of Second Language Teaching and Research*, 1(1).
- Kennedy, M. (2010). Reviews/essays: Attribution error and the quest for teacher quality. *Educational Researcher*, 39(8), 591-598.
- Kennedy, M. (2016). How does professional development improve teaching? *Review of Educational Research*, 86(4), 945-980.
- Kennedy, P., & Falvey, P. (1999). *Learning language through literature in secondary schools a resource book for teachers of English*. Hong Kong: Hong Kong University Press.

- Kirby, P., Lanyon, C., Cronin, K., & Sinclair, R. (2003). *Building a culture of participation: Involving children and young people in policy, service planning, delivery and evaluation*. [Research report], Department for education and skills. The National Children's Bureau.
- Knapp, M. (2003). Professional development as a policy pathway. *Review of Research in Education*, 27, 109-157.
- König, J., Tachtsoglou, S., Lammerding, S., Strauß, Nold, G., & Rihde, A. (2017). The role of opportunities to learn in teacher preparation for EFL teachers' pedagogical content knowledge. *Modern Language Journal*, 101(1), 109-127.
- Könings, K. D., Brand-Gruwel, S., & van Merriënboer, J. J. G. (2005). Towards more powerful learning environments through combining the perspectives of designers, teachers and students. *British Journal of Educational Psychology*, 75, 645-660.
- Kramsch, C., & Kramsch, O. (2000). The avatars of literature in language study. *Modern Language Journal*, 84(4), 553-73.
- Kramsch, C. (1998). *Language and culture*. Oxford, OX: Oxford University Press.
- Krashen, S. D. (1981). *Second language acquisition and second language learning*. Oxford; New York: Pergamon Press.
- Kwakernaak, E. (1997a). Allang een vak apart (1). *Levende Talen*, 517, 110-112.
- Kwakernaak, E. (1997b). Allang een vak apart (2). *Levende Talen*, 518, 136-140
- Kwakernaak, E. (1997c). Fictieonderwijs: ook in de toekomst vak apart. *Levende Talen*, 519, 204-207.
- Kwakernaak, E. (2012). Bewegingen en tegenbewegingen in het taalonderwijs. *Levende Talen*, 99, 4-9.
- Kwakernaak, E. (2014). Vreemdetalenonderwijs van grammatica en literatuur naar communicatie. *Levende Talen*, 101, 26-30.
- Kwakernaak, E. (2016a). Tussen Blokkendoos en Taalbad: Waarheen met ons vreemdetalenonderwijs? Deel I. [Between building block and total immersion: where to go with our modern foreign language education? Part I]. *Levende Talen Magazine*, 103(4), 10-15.
- Kwakernaak, E. (2016b). Tussen blokkendoos en taalbad: Waarheen met ons vreemdetalenonderwijs? Deel II. *Levende Talen Magazine*, 103(5), 10-14.
- Kwakernaak, E. (2017). Cultuur in het vreemdetalenonderwijs: Franje of Kern? Deel II. *Levende Talen*, 104, 12-16.
- Kordes, J., & Gille, E. (2012). *Vaardigheden Engels en Duits van Nederlandse leerlingen in Europees perspectief: Resultaten ESLC 2011*. Arnhem: Cito.
- Lambert, C., Philp, J., & Nakamura, S. (2017). Learner-generated content and engagement in second language task performance. *Language Teaching Research*, 21(6), 665-680.
- Lao, C. Y., & Krashen, S. (2000). The impact of popular literature study on literacy development in EFL: More evidence for the power of reading. *System*, 28(2), 261-270.
- Lazar, G. (1993). *Literature and language teaching: A guide for teachers and trainers*. Cambridge; New York, NY, USA: Cambridge University Press.
- Lazar, G. (1996). Literature and language teaching: Exploring literary texts with the language learner. *TESOL Quarterly*, 30(4), 773-76.
- Lee, J. S. (2014). The Relationship Between Student Engagement and Academic Performance: Is It a Myth or Reality? *The Journal of Educational Research*, 107(3), 177-185.
- Lee, L., & Zimmerman, M. (1999). A new vision for student voice. *Education Canada*, 39(2), 34-35.
- Liaw, M. L. (2001). Exploring literary responses in an EFL classroom. *Foreign Language Annals*, 34(1), 35-45.
- Lincoln, Y. & Guba, E. (1985). *Naturalistic Inquiry*. Newbury Park, CA: Sage Publications.
- Little, J.W. (2012). Professional community and professional development in the learning-centered school. In M. Kooy & K. van Veen (Eds.), *Teacher learning that matters: International perspectives* (pp. 22-46). New York: Routledge.
- Littlewood, W. T. (1986). Literature in the school foreign-language course. In C. Brumfit, & R. Carter (Eds.), *Literature and language teaching* (pp. 177-183). New York: Oxford University Press.
- Lodge, C. (2005). From hearing voices to engaging in dialogue: problematising student participation in school improvement. *Journal of educational change*, 6, 125-146.

- Luttenberg, J., van Veen, K., & Imants, J. (2013). Looking for cohesion: The role of search for meaning in the interaction between teacher and reform. *Research Papers in Education*, 28(3), 289-308.
- Macleroy, V. (2013). Cultural, linguistic and cognitive issues in teaching the language of literature for emergent bilingual pupils. *Language, Culture and Curriculum*, 26(3), 300-316.
- Magnusson, S., Krajcik, J., & Borko, H. (1999). Nature, sources and development of pedagogical content knowledge for science teaching. In J. Gess-Newsome & N. G. Lederman (Eds.), *Examining pedagogical content knowledge: The construct and its implications for science education* (pp. 95-132). Dordrecht, The Netherlands: Kluwer Academic.
- Maley, A. (1989). Down from the pedestal: Literature as resource. In R. Carter, R. Walker, & C. Brumfit (Eds.), *Literature and the learner: Methodological approaches* (pp. 1-9). London, UK: Modern English Publications and the British Council.
- Maley, A., & Duff, A. (2007). *Literature*. Oxford: Oxford University Press.
- Many, J., & Wiseman, D. (1992). The effect of teaching approach on third-grade students' response to literature. *Journal of Reading Behavior*, 24(3), 265-287.
- Martin, A. M. & I. Laurie (1993). Student views about the contribution of literary and cultural content to language learning at intermediate level. *Foreign Language Annals*, 26(2), 189-207.
- McCallum, B., Hargreaves, E., & Gipps, C. (2000). Learning: the pupil voice. *Cambridge Journal of Education*, 30(2), 275-89. DOI: 10.1080/713657145
- McKay, S. (1982). Literature in the ESL classroom. *TESOL Quarterly*, 16(4), 529-536.
- McKenney, S. & Reeves, T. (2019). *Conducting Educational Design Research* (2nd ed.). London: Routledge.
- Meesterschapsteam MVT. (2018). *Visietekst Meesterschapsteam voor Curriculum.nu*. Geraadpleegd op <https://modernvreemdetalen.vakdidactiekgw.nl/>
- Meijer, D., & Fasoglio, D. (2007). *Handreiking schoolexamen moderne vreemde talen havo/vwo* [Guidelines school exams modern foreign languages havo/vwo]. Enschede: Stichting Leerplanontwikkeling.
- Miles, M., Huberman, A. & Saldaña, J. (2014). *Qualitative data analysis: a methods sourcebook*. Thousand Oaks, California: SAGE Publications, Inc.
- Modern Language Association. (2007). *Foreign languages and higher education: New structures for a changed world*. Ad Hoc Committee on Foreign Languages. Retrieved May 20, 2014, from <http://www.mla.org/freport>.
- Moss, P. & Haertel, E. (2016). Engaging methodological pluralism. In D. Gitomer & C. Bell (Eds.), *Handbook or research on teaching* (5th ed., pp. 127-248). Washington DC: American Educational Research Association.
- Moules, T. & O'Brien, N. (2012) Participation in perspective: reflections from research projects. *Nurse Researcher*, 19(2), 17-22.
- Mulder, J. (1997). *Literatuur in het studiehuis*. Zutphen: Thieme.
- Nance, K. A. (2010). *Teaching literature in the languages: Expanding the literary circle through student engagement*. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.
- Newfield, D. & D'Abdon, R. (2015). Reconceptualising poetry as a multimodal genre. *TESOL Quarterly*, 49(3), 510-532.
- Neuendorf, K. A. (2002). *The content analysis guidebook*. Thousand Oaks, CA: SAGE
- Neuman, S. B., & Cunningham, L. (2009). The impact of professional development and coaching on early language and literacy instructional practices. *American Educational Research Journal*, 46(2), 532-566.
- Nguyen, H. (2014). How does an interactive approach to literary texts work in an English as a foreign language context? Learners' perspectives in close-up. *Innovation in Language Learning and Teaching*, 1-19.
- Norris, J. M. (2009). Task-based teaching and testing. In M. Long & C. Doughty (eds.), *The handbook of language teaching* (pp. 578-594). Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Paesani, K. (2011). Research in Language-Literature instruction: Meeting the Call for Change? *Annual Review of Applied Linguistics*, 31, 161-181.
- Paesani, K., & Allen, H. W. (2012). Beyond the language-content divide: Research on advanced foreign language instruction at the postsecondary level. *Foreign Language Annals*, 45(Suppl.1), 54-75.

- Paran, A. (Ed.) (2006). *Literature in language teaching and learning*. Alexandria, VA: TESOL.
- Paran, A. (2008). The role of literature in instructed foreign language learning and teaching: An evidence-based survey. *Language Teaching*, 41(4), 465–496.
- Paran, A. (2010). Between Scylla and Charybdis: the dilemmas of testing language and literature. In A. Paran, & L. Sercu (Eds.), *Testing the untestable in language education*. (pp. 143-164). Bristol: Multilingual Matters.
- Paran, A. (2018). Using questionnaires in researching literature in language teaching and learning. In Paran, A., Kirchoff, P., Klippel, F., Ludwig, C., and Mourão, S. *Researching Literature in the Language Classroom: Patterns and Possibilities*. Panel presentation at the 52nd IATEFL Annual Conference, April 10-13, Brighton, United Kingdom.
- Parkinson, B., & Reid-Thomas, H. (2000). *Teaching literature in a second language*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Peiser, G. & Jones, M. (2013). The significance of intercultural understanding in the English modern foreign languages curriculum: a pupil perspective. *The Language Learning Journal*, 41(3), 340-356.
- Pflaum, S. W. & Bishop P. (2004). Student perceptions of reading engagement: learning from the learners. *Journal of Adolescent & Adult Literacy*, 48(3), 202–724.
- Philp, J., & Duchesne, S. (2016). Exploring engagement in tasks in the language classroom. *Annual Review of Applied Linguistics*, 36, 50–72.
- Picken, J. D. (2005). Helping foreign language learners to make sense of literature with metaphor awareness-raising. *Language Awareness*, 14(2-3), 142-152.
- Piggott, L. (2018). Grammatica-instructie? Kan wel, hoeft niet. [Grammar instruction? A possibility but not a necessity]. In J. Bloemert, K. de Gloppe, W. Lowie, C. Ravesloot, K. van Veen, & J. Graus (Eds.), *Vakdidactisch onderzoek en de onderwijspraktijk* (pp. 40-43). Utrecht, Netherlands: VLLT.
- Pinter, A. (2014). Child Participant Roles in Applied Linguistics Research. *Applied Linguistics*, 35(2), 168–183.
- Pinter, A., Kuchah, K., & Smith, R. (2013). Researching with children. *ELT Journal* 67(4), 84–487.
- Pinter, A., Mathew, R., & Smith, R. (2016). *Children and Teachers as Co-researchers in Indian Primary English Classrooms*. London: British Council.
- Pinter, A. & Zandian, S. (2014). 'I don't ever want to leave this room': Researching with children. *ELT Journal* 68(1), 64–74.
- Pitts, M., White, H., & Krashen, S. (1989). Acquiring second language vocabulary through reading: A replication of the clockwork orange study using second language acquirers. *Reading in a Foreign Language*, 5(2), 271-75.
- Plano Clark, V., & Ivankova, N. (2016). *Mixed methods research: A guide to the field*. Thousand Oaks, CA: SAGE Publications, Inc.
- Plonsky, L. & Oswald, F. (2014). How Big is “Big”? Interpreting effect sizes in L2 research. *Language Learning*, 64(4), 878-912.
- Pulverness, A. (2014). *The Ghost at the Banquet: the use and abuse of literature in the language classroom* [Video file]. Paper presented at the E-merging Forum 4 of the British Council in Russia, Moscow. Retrieved from <https://www.youtube.com/watch?v=TePtqr2YnJI>
- Qiu, X & Lo, Y.Y. (2017). Content familiarity, task repetition and Chinese EFL learners' engagement in second language use. *Language Teaching Research*, 21(6), 681-698.
- Rarick, D. O. (2010). The Student-Centered Classroom Made Real: Transforming Student Presentations in an Advanced Course on Technical German. *Die Unterrichtspraxis / Teaching German*, 43(1), 162–77.
- Rifkin, B. (2012). Learners' Goals and Curricular Designs: The Field's Response to the 2007 MLA Report on Foreign Language Education. *ADFL Bulletin*, 42(1), 68–75.
- Riley, G. L. (1993). A story approach to narrative text comprehension. *Modern Language Journal*, 77(4), 417-32.
- Rosenblatt, L.M. (1969). Towards a Transactional Theory of Reading. *Journal of Literacy Research*, 1(1), 31-49.
- Sage, H. (1987). *Incorporating literature in ESL instruction*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.
- Saldaña, J. (2013). *The coding manual for qualitative researchers* (2nd ed.). London: Sage.

- Saragi, T., Nation, P., & Meister, G. F. (1978). Vocabulary learning and reading. *System*, 6(2), 72-78.
- Schat, E., de Graaff, R., & van der Knaap, E. (2018). Intercultureel en taalgericht literatuuronderwijs bij de moderne vreemde talen: Een enquête onder docenten Duits, Frans en Spaans in Nederland. *Levende Talen Tijdschrift Jaargang*, 19(3), 13-25.
- Schmidt, I. (2004). Methodische Vorgehensweisen und Schülerinteresse: Bericht über ein empirisches Forschungsprojekt [Methodological approaches and pupil interest: Report on an empirical study]. In J. Schabert (Ed.), *Shakespeare Jahrbuch 140* (pp. 196-211). Bochum: Verlag und Druckkontor Kamp GmbH, 196-211.
- Shanahan, D. (1997). Articulating the relationship between language, literature, and culture: Toward a new agenda for foreign language teaching and research. *Modern Language Journal*, 81(2), 164-74.
- Shulman, L. S. (1986). Those who understand: Knowledge and growth in teaching. *Educational Researcher*, 15(2), 4-14.
- Skinner, E. A., Furrer, C., Marchand, G., & Kindermann, T. (2008). Engagement and disaffection in the classroom: Part of a larger motivational dynamic? *Journal of Educational Psychology*, 100(4), 765-781.
- Skinner, E. A., Kindermann, T. A., & Furrer, C. (2009). A motivational perspective on engagement and disaffection: Conceptualization and assessment of children's behavioral and emotional participation in academic activities in the classroom. *Educational and Psychological Measurement*, 69, 493-525.
- Skinner, E., Saxton, E. Currie, C. & Shusterman, G. (2017). A motivational account of the undergraduate experience in science: brief measures of students' selfsystem appraisals, engagement in coursework, and identity as a scientist. *International Journal of Science Education*, 39(17), 2433-2459.
- Snow, M. A. & Brinton, D. M. (1988). Content-based language instruction: Investigating the effectiveness of the adjunct model. *TESOL Quarterly*, 22(4), 553-574.
- Snyder, J., Bolin, F., & Zumwalt, K. (1992). Curriculum implementation. In W. P. Jakson (Ed.), *Handbook of research on curriculum*, New York: Macmillan Publishing Company.
- Spillane, J.P., B.J. Reiser, and T. Reimer (2002). Policy implementation and cognition: Reframing and refocusing implementation research. *Review of Educational Research*, 72(3), 387-431.
- Spiro, J. (1991). Assessing literature: Four papers. In C. Brumfit (Ed.), *Assessment in Literature Teaching* (pp. 16-83). London: Macmillan Limited.
- Spiro, R., Feltovich, P., Jacobson, M. & Coulson, R. (1991). Cognitive flexibility, constructivism and hypertext: Random access instruction for advanced acquisition in ill-structured domains. *Educational Technology*, 33(5), 2433.
- Tashakkori, A. & Cresswell, J.W. (2007). The new era of mixed methods. *Journal of Mixed Methods Research*, 1, 3-7.
- Thijssen, M.H.W. (1985). *Het literatuuronderwijs Duits aan reguliere dagscholen voor havo en vwo. De praktijk in 1980 en voorstellen voor de praktijk*. Nijmegen: Katholieke Universiteit Nijmegen.
- Treseder, P. (1997) *Empowering Children and Young People Training Manual: Promoting Involvement in Decision-making*. London: Save the Children-UK.
- Tutaş, N. (2006). Theory into practice: Teaching and Responding to Literature Aesthetically. In Paran, A. (Ed.), *Literature in language teaching and learning* (pp. 133-145). Alexandria, VA: TESOL.
- Tyler, R. W. (1949). *Basic Principles of curriculum and instruction*. Chicago: University of Chicago Press.
- Urlaub, P. (2013). Questioning the text: Advancing literary reading in the second language through web-based strategy training. *Foreign Language Annals*, 46(3), 508-521.
- Van, T. T. M. (2009). The relevance of literary analysis to teaching literature in the EFL classroom. *English Teaching Forum*, 47(3), 2-9.
- van den Akker, J. (2006). *Curriculum development re-invented: evolving challenges for SLO*. In: Curriculum development re-invented: Proceedings of the invitational conference on the occasion of 30 years SLO 1975-2005 (pp. 37-51). Enschede: SLO.
- van der Knaap, E.W. (2014). Möglichkeiten eines literaturdidaktischen Kompetenzmodells für den fremdsprachlichen Unterricht. *Deutsch als Fremdsprache*, 51(4), 213-223.
- van Veen, K., Zwart, R. C., Meirink, J. A., & Verloop, N. (2010). *Professionele ontwikkeling van leraren: een reviewstudie naar effectieve kenmerken van professionaliseringsinterventies van leraren*. ICLON/ Expertisecentrum Leren van Docenten.

- Van Veen, K. (2015). *The pedagogy and effectiveness of teacher learning* [de didactiek en effectiviteit van het leren van docenten]: research program of the Groningen University Teacher Education Program. Groningen: Lerarenopleiding RUG.
- Verloop, N. (1991). Praktijkkennis van docenten als deel van de onderwijskundige kennisbasis. Oratie. Rijksuniversiteit Leiden.
- Verloop, N. (2003). De leraar. In N. Verloop & J. Lowyck (Eds.), *Onderwijskunde, een kennisbasis voor professionals* (pp. 194-249). Groningen/Houten: Wolters-Noordhoff.
- Vermetten, Y. J., Vermunt, J. D., & Lodewijks, H. G. (2002). Powerful learning environments? How university students differ in their response to instructional measures. *Learning and Instruction, 12*, 263-284.
- Vermunt, J.D. & Verloop, N. (1999). Congruence and friction between learning and teaching. *Learning and Instruction, 9*, 257-80.
- Warford, M. K., & White, W. L. (2012). Reconnecting proficiency, literacy, and culture: From theory to practice. *Foreign Language Annals, 45*(3), 400-414.
- Weick, K.E. (1995). *Sensemaking in organizations*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Weick, K. E., Sutcliffe, K. M., & Obstfeld, D. (2005). Organizing and the process of sensemaking. *Organization Science, 16*(4), 409-421.
- Widdowson, H. G. (1975). *Stylistics and the teaching of literature*. London: Longman.
- Wigfield, A., & Eccles, J. (2000). Expectancy-value theory of achievement motivation. *Contemporary Educational Psychology, 25*(1), 68-81.
- Wigfield, A. & Cambria, J. (2010). Student's achievement values, goal orientations, and interest: Definitions, development, and relations to achievement outcomes. *Developmental Review, 30*, 1-35.
- Wiggins, G. P., & McTighe, J. (2005). *Understanding by design*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development.
- Wilhelm, F. (2005). *English in the Netherlands: A history of foreign language teaching 1800-1920*. Utrecht: Gopher Publishers.
- Wilkinson, L. (1999). An introduction to the explicit teaching of reading. In J. Hancock (Ed.), *The explicit teaching of reading*. Rochester, NY: National Reading Conference.
- Witte, T. (2008). *Het oog van de meester. Een onderzoek naar de literaire ontwikkeling van havo- en vwo-leerlingen in de tweede fase van het voortgezet onderwijs*. Stichting Lezen Reeks 12. Delft: Eburon.
- Wyse, D. (2001). Felt Tip Pens and School Councils: Children's Participation Rights in Four English Schools. *Children & Society, 15*, 209-218.
- Yin, R. (2014). *Case study research: design and methods*. Los Angeles: SAGE.
- Yin, R. (2016). *Qualitative research from start to finish*. New York: Guilford Press.
- Zapata, G. C. (2016) University Students' Perceptions of Integrated Performance Assessment and the Connection Between Classroom Learning and Assessment. *Foreign Language Annals, 49*(1), 93-104.
- Zepke, N. (2011). Understanding teaching, motivation and external influences in student engagement: How can complexity thinking help? *Research in Post-Compulsory Education, 16*(1), 1-13.

